DURANGO
Udala •Ayuntamiento

Alkate andreak, gaurko eguneko dekretuaren bidez, honako erabaki du 000002/2009-SUBV espedienteari buruz:

Durangoko Udalaren eta ALICIA MARIA ROMERO PUENTE elkartearen artean hitzarmena sinatzeko proposamena dela-eta,

Aztertu ondoren hitzarmena sinatzeko informe teknikoa, eta aintzat harturik Durangoko Udalaren dirulaguntzak eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantza nagusia eta dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege orokorra.

ERABAKI DUT

1. Hitzarmena sinatzea Durangoko Udalaren eta ALICIA MARIA ROMERO PUENTE elkartearen artean, honako testu honekin:

La Alcaldesa, por su decreto de fecha de hoy, ha dispuesto con relación al expediente 000263/2008-SUBV lo siguiente:

En relación con la propuesta de firma de convenio entre la Asociación ALICIA MARIA ROMERO PUENTE y el Ayuntamiento de Durango,

Visto el informe técnico justificativo de la procedencia de la firma de un Convenio, de acuerdo con lo indicado en la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Durango y en la Ley 38/2003 General de Subvenciones

HE RESUELTO

1. Firmar un Convenio entre el Ayuntamiento de Durango y la Asociación ALICIA MARIA ROMERO PUENTE con el siguiente texto:

DURANGOKO UDALAREN ETA ALICIA MARIA ROMERO PUENTE-REN ARTEAN IZENPETUTAKO HITZARMENA

Durangon, 2008ko abenduaren 30a.

BILDURIK: Batetik, AITZIBER IRIGORAS ALBERDI andrea, NAN 30.671.142-K, DURANGOKO UDALEKO Alkate andrea, eta ekintzaren fede ematen duen Idazkari Nagusi RAMON SORARRAIN TOLOSA jaunak lagundurik, NAN 14.586.472-X.

Eta, bestetik, ALICIA MARIA ROMERO PUENTE andrea, 30663397-G NAN zenbakiduna, bere izenean.

DIHARDUTE: AITZIBER IRIGORAS ALBERDI andreak, alkate moduan eta Udalaren izenean, 2008ko maiatzaren 8ko bilkura akordioarekin bat etorriz; RAMON SORARRAIN TOLOSA jaunak, Udaleko Idazkari Nagusi moduan eta ALICIA

CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE DURANGO Y ALICIA MARIA ROMERO PUENTE

Durango, a 30 de diciembre del 2008.

REUNIDOS: De una parte, Doña AITZIBER IRIGORAS ALBERDI, con D.N.I. nº 30.671.142-K, Alcaldesa-Presidenta del AYUNTAMIENTO DE DURANGO, asistido de la Secretario General Don RAMON SORARRAIN TOLOSA, con D.N.I. nº 14.586.472-X, que da fe del acto.

Y de otra, ALICIA MARIA ROMERO PUENTE, con D.N.I. nº 30663397-G, en su nombre.

ACTUAN: Doña AITZIBER IRIGORAS ALBERDI, en su calidad de Alcaldesa-Presidenta, en nombre y representación del Ayuntamiento, conforme al Acuerdo Plenario de fecha 8 de mayo de 2008, Don RAMON SORARRAIN TOLOSA, en su calidad de

MARIA ROMERO PUENTE andreak, bera ordezkatuz,

AITORTU ONDOREN batak besteari behar besteko gaitasun juridikoa hitzarmena aurrera eramateko.

ADIERAZTEN DUTE:

I.- ALICIA MARIA ROMERO PUENTE-ren helburua, Argentinan lehiatuko den munduko duatloi-cross txapelketan parte hartzea da.

II.- Durangoko Udalak lankidetza-esparru bat formalizatu nahi du ALICIA MARIA ROMERO PUENTE-rekin, aipatutako ekintza sustatzeko interes amankomuna bideratzeko asmoz. Horrexegatik, ondorengo lankidetza-hitzarmena izenpetzen dute, jarraian aipatzen diren baldintzak betetzen dituena.

BETEBEHARRAK:

DURANGOKO UDALAK HARTZEN DUEN KONPROMISOA.- Durangoko Udalak 3.500 (HIRU MILA BOST EHUN) euroko dirulaguntza emango dio ALICIA MARIA ROMERO PUENTE-ri. Junin de los Andes-en, (Pagagonia, Argentina) ospatuko den munduko mendi duatloi cross-ean parte hartzeagatiko bidaia, ostatu, ekipamendu, tasa eta joan-etorriak diruz laguntzeko. Dirulaguntza honek xede izaera izango du, eta aipatutako elkarteak Durangoko Udalarekin hartuko dituen konpromisoei aurre egiteko erabiliko da. Karguko diru partida 11.1111.48101 izango da.

ALICIA MARIA ROMERO PUENTE-K HARTZEN DUEN KONPROMISOA.-

Secretario General del Ayuntamiento y Doña ALICIA MARIA ROMERO PUENTE, en nombre y representación de si misma,

RECONOCIÉNDOSE la capacidad jurídica y de obrar necesarias y suficientes para el presente convenio, en la calidad con que actúan

MANIFIESTAN:

I.- Que ALICIA MARIA ROMERO PUENTE tiene como fin participar en el campeonato del mundo de montaña de duatlon cross celebrado en Argentina.

II.- Que el Ayuntamiento de Durango desea establecer un marco estable de colaboración con ALICIA MARIA ROMERO PUENTE, en aras a la consecución del interés concurrente de la promoción de la actividad referida. Es por lo que formalizan el presente Convenio de Colaboración, que contiene las siguientes

CLÁUSULAS:

COMPROMISO ASUMIDO POR EL AYUNTAMIENTO DE DURANGO.- El Ayuntamiento de Durango subvencionará con 3.500 (TRES MIL QUINIENTOS) euros a ALICIA MARIA ROMERO PUENTE, para sufragar los gastos de viaje, alojamiento, equipamiento, tasas y traslados para la participación en el campeonato del mundo de montaña de duatlon en Junin de los Andes, Patagonia, Argentina. Esta subvención de carácter finalista que será destinada por la misma al cumplimiento de los compromisos que ésta asuma frente al Ayuntamiento de Durango, que se describen en la cláusula siguiente. La partida de cargo será la 11.1111.48101.

COMPROMISO ASUMIDO POR ALICIA MARIA ROMERO PUENTE.-

- Mundu mailako mendi duatloi cross txapelketan parte hartzea. Txapelketa Junin de los Andesen ospatuko da (Patagonia, Argentina)

- Erabiliko duen ekipamenduan Durangoko Udalaren logotipoa agertuko da ondo ikusteko moduan.

DIRULAGUNTZA ORDAINTZEKO ERA.- Durangoko Udalak honela ordainduko dio ALICIA MARIA ROMERO PUENTE-ri. Dirulaguntza ordainketa bakar baten egingo da (%100). Behin hitzartutako ekintza bukatzen denean, interesatuak dirulaguntza eman izanagatiko helburua bete eta hitzarmen honetan hartutako konpromisoak bete dituela egiaztatuaz dokumentazio egiaztagarria aurkeztu beharko du. Ez da fidantzarik jarri behar izango administrazioak aurreraturiko diru-kopuruarengatik.

IRAUPENA.- Hitzarmena bertan behera geldituko da hitzartutako ekintza amaitzen denean.

HITZARMENA BERTAN BEHERA UZTEA.- ALICIA MARIA ROMERO PUENTE-k hartu dituen konpromisoak betetzen ez badira, lankidetza-hitzarmena bertan behera geldituko da, eta jasotako dirulaguntza itzuli beharko da, halaxe ezartzen baitute dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 41etik 43ra arteko artikuluek.

BATERAGARRITASUNA.- Dirulaguntza hau bateragarria da beste erakunde publiko edo pribatuetatik jaso daitekeenekin. Nolanahi ere, eta gain-finantzaketa izan ez dadin, onuradunak, gastua justifikatzerako orduan, beste erakundeetatik jaso izan dituen dirulaguntzen egiaztagiriak aurkeztu behar ditu.

- Participar en el campeonato del mundo de montaña de duatlon cross celebrado en Junin de las Andes, Patagonia, Argentina

- Colocar en el equipamiento que utilice en lugar visible el logotipo del Ayuntamiento de Durango.

FORMA DE PAGO DE LA SUBVENCIÓN.- El pago de la subvención por el Ayuntamiento de Durango a ALICIA MARIA ROMERO PUENTE se realizará en un único pago (100%). Una vez finalizada la actividad convenida la interesada deberá presentar una memoria con la documentación acreditativa donde se justificará el cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y de los compromisos adquiridos en este Convenio. No será necesario afianzar los importes adelantados por la Administración.

DURACIÓN.- El presente Convenio quedará extinguido una vez finalizada la actividad indicada.

EXTINCIÓN.- El incumplimiento de los compromisos adquiridos por ALICIA MARIA ROMERO PUENTE producirá, además de la extinción inmediata del Convenio de Colaboración, la obligación de reintegrar el importe de la subvención, total o parcialmente, de acuerdo con lo establecido en los artículos 41 a 43 de la Ley 38/2.003, General de Subvenciones.

COMPATIBILIDAD.- La presente subvención es compatible con otras procedentes de cualquier organismo público o privado. No obstante, y en aras de que no haya sobrefinanciación, el beneficiario, en el momento de proceder a la justificación del gasto, deberá presentar documentación acreditativa de las subvenciones percibidas a través de otros organismos.

ARAUDI OSAGARRIA.- Hitzarmen honek ezartzen ez duenari dagokionez, honako lege testuak hartuko dira aintzat: Durangoko Udalaren dirulaguntzak eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantza; dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorra; 887/2006 Errege Dekretua eta toki erregimeneko araudi bateragarria.

NORMATIVA COMPLEMENTARIA.- En lo no dispuesto en este Convenio se estará a lo indicado en los siguientes textos legales: Ordenanza reguladora de subvenciones y ayudas del Ayuntamiento de Durango; Ley 38/2003 General de Subvenciones; RD 887/2006 y normativa de régimen local concordante.

2. Gastua onartzea ADO fasean eta hitzarmenean aipatzen den kopuru honegatik: 3.500 Euro. Ordainketa 11.1111.48101 diru-partidaren kargura egingo da.

3. Ordainketa hitzarmenean aipatzen den eran egingo da.

4. Hitzartutako dirulaguntzaren onuradunaren betebeharrei dagokienez, dirulaguntza justifikatzeko epeei dagokienez eta justifikatu gabeko diru-kopuruak itzultzeari dagokienez, hitzarmenean ezartzen dena hartuko da kontuan eta, halaber, dirulaguntzen ordenantza arautzaileak zehazten duena

Jakinaren gainean jartzen zaitut, dagozkion ondorioetarako.

Durango, 2008ko abenduaren 30a

2. Aprobar el gasto en fase ADO por el importe del Convenio, y que asciende a 3.500 Euros, con cargo a la partida 11.1111.48101.

3. Que los pagos del Convenio se realicen de acuerdo con lo establecido en el propio Convenio.

4. Que en materia de obligaciones del beneficiario de la subvención conveniada, de plazos para justificar la subvención y en materia de reintegros de cantidades no justificadas se estará se estará a lo indicado en el propio Convenio y, supletoriamente, en lo indicado en la mencionada Ordenanza Reguladora de subvenciones

Lo que se le notifica a usted a los efectos oportunos.

Durango, 30 de diciembre del 2008.

Idazkaria · El Secretario